

Index des mots

Objektyp: **Index**

Zeitschrift: **Revue de linguistique romane**

Band (Jahr): **32 (1968)**

Heft 127-128

PDF erstellt am: **10.08.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

INDEX DES MOTS

PRINCIPALES ABRÉVIATIONS :

lyon. = lyonnais

dauph. = dauphinois

Anglais.	Créole.	
<i>Angolese</i>	<i>bak kākó</i>	339
<i>Aragonese</i>	<i>bālāsé</i>	338
<i>Bryanese</i>	<i>bitasyō kân</i>	337
<i>bureaucratèse</i>	<i>bòkét</i>	336
<i>Cantonese</i>	<i>bujwa</i>	337
<i>censorese</i>	<i>buyi</i>	338
<i>childrenese</i>	<i>bwèt swé</i>	339
<i>chinese</i>	<i>bwi</i>	338
<i>Congolese</i>	<i>bwik</i>	338
<i>-ese</i>	<i>éè</i>	338
<i>fashionese</i>	<i>ééé</i>	339
<i>federalese</i>	<i>éès</i>	338, 339
<i>Japanese</i>	<i>éès kākó</i>	339
<i>Jingoese</i>	<i>éipō</i>	338
<i>journalèse</i>	<i>éirel</i>	338
<i>Kremlinese</i>	<i>éus</i>	338
<i>legalese</i>	<i>éuyi</i>	338
<i>Milanese</i>	<i>dāsé kākó</i>	339
<i>officialèse</i>	<i>difé</i>	336, N 3
<i>pédag(u)èse</i>	<i>divè</i>	336, N 3
<i>Pekinese</i>	<i>dōplin</i>	336
<i>Pentagonese</i>	<i>fanéga</i>	339
<i>Portuguese</i>	<i>farin</i>	339
<i>Quakerese</i>	<i>farin fwās</i>	339
<i>schizophrénese</i>	<i>féy</i>	337
<i>telegraphèse</i>	<i>gayap</i>	336
<i>Togolese</i>	<i>gòtanèl</i>	338
<i>Viennese</i>	<i>grāj</i>	339
<i>vocalese</i>	<i>grajé</i>	339
	<i>grèn kākó</i>	338
	<i>griyé</i>	339
	<i>gwò siwó</i>	338
	<i>halé viré</i>	338
	<i>ji</i>	338
	<i>kabwè</i>	338
	<i>ka^hmit</i>	336
	<i>kāmayòk</i>	339
	<i>kānal</i>	337
	<i>kānalyè</i>	337
	<i>kapa</i>	338
	<i>kasav</i>	339
	<i>kasé</i>	338
	<i>kaskadu</i>	336
	<i>kay kākó</i>	339
	<i>kòlòm</i>	337
	<i>kòs</i>	338
	<i>kròk kākó</i>	338
	<i>kulèv</i>	339
	<i>kumādè</i>	337
	<i>kupè</i>	337
	<i>kutlà</i>	337, 338
	<i>kutlasé</i>	337
	<i>kutó kākó</i>	338
	<i>kuwi desān</i>	338
	<i>lugwazi</i>	336
	<i>lāmidō</i>	339
	<i>lanap</i>	336
	<i>lapó</i>	339
	<i>lapòt</i>	336, N 3
	<i>lapud</i>	336, N 3
	<i>lasi</i>	336, N 3
	<i>latilyé</i>	337
	<i>lébiéé</i>	339
	<i>légliz</i>	336, N 3
Celtique.		
<i>*manti</i>		280, 289

<i>mapipi</i>	336
<i>maré</i>	338
<i>mayòk</i>	339
<i>mèt</i>	337
<i>mótókà</i>	336
<i>maulē kân</i>	338
<i>mueas</i>	339
<i>né</i>	337
<i>nèg kân</i>	337
<i>nwé</i>	338
<i>paèé</i>	338
<i>papèlon</i>	338
<i>pasé</i>	338
<i>pastèl</i>	336
<i>pati buwi</i>	338
<i>pay</i>	337
<i>pézé</i>	338
<i>pièé</i>	338
<i>pijé</i>	339
<i>pikaddòl</i>	338
<i>plā</i>	337
<i>platin</i>	339
<i>plieé</i>	339
<i>poté alé</i>	338
<i>pyé kākó</i>	338
<i>pyé kân</i>	337
<i>rabó</i>	339
<i>raéé</i>	339
<i>sankòé</i>	336
<i>sapat</i>	336
<i>sapatè</i>	336
<i>sik</i>	338
<i>siwó</i>	338
<i>swé</i>	339
<i>travayè</i>	337
<i>viʒu</i>	338
<i>wòm</i>	338
<i>yó</i>	336, N 3
<i>ʒandóli</i>	336
<i>ʒāma</i>	337
<i>zé</i>	336, N 3
<i>zèl</i>	336, N 3
<i>zavézó</i>	336, N 3

Espagnol.

<i>Cortés</i> a. esp.	134
<i>xerigoncés</i> a. esp.	134

Français.

<i>a-/ab-</i>	327
<i>actefier</i> fr. dial.	67
<i>-aie</i>	163
<i>ambag(e)ois</i> a. fr.	137
<i>ampleis</i> a. fr.	151
<i>anchois</i>	160
<i>ançois</i> a. fr.	151
<i>anglo-français</i>	330
<i>anté-</i>	327
<i>antédiluvien</i>	327
<i>anti-</i>	326
<i>appulois</i> a. fr.	156
<i>archi-</i>	326
<i>archi-mauvais</i>	332
<i>asseer</i> fr. dial.	68
<i>atreillier</i> fr. dial.	57
<i>auto-</i>	326, 333
<i>avant</i>	327
<i>avant-coureur</i>	327, 328
<i>balois</i> a. fr.	157
<i>begouis</i> a. fr.	137
<i>benne</i> fr. dial.	52
<i>bet</i> fr. dial.	52
<i>boime</i> fr. dial.	52
<i>bourdois</i> a. fr.	138
<i>bourgeois</i> a. fr.	157
<i>bourguignonnois</i> a. fr. ...	156
<i>brette</i> fr. dial.	55
<i>bufois</i> a. fr.	138
<i>buvette</i>	329
<i>buveur</i>	329
<i>cardiologue</i>	330
<i>ce pourquoi</i>	341 ss.
<i>ce pour quoi</i>	341 ss.
<i>c'est pourquoi</i>	341 ss.
<i>chablepans</i> fr. dial.	52
<i>charloi(s)</i> a. fr.	157
<i>chaucirer</i> fr. dial.	61
<i>chaver</i> fr. dial.	55
<i>chiflois</i> a. fr.	136, 138
<i>cis-</i>	326
<i>classe-pilote</i>	328
<i>clercs</i> fr. dial.	52
<i>clerquois</i> a. fr.	138
<i>cloison</i> fr. dial.	58
<i>(soi) coisier</i> fr. dial. ...	58
<i>colognois</i> a. fr.	157
<i>conduit</i> fr. dial.	57
<i>courtoir</i> fr. dial.	67
<i>courturè</i> fr. dial.	67
<i>crepisois</i> a. fr.	157
<i>crinche</i> fr. dial.	52
<i>croche</i> fr. dial.	51
<i>crochon de pain</i> fr. dial. ...	52
<i>digeonnois</i> a. fr.	157
<i>degoys</i> a. fr.	138
<i>-eis/-eise</i>	168
<i>entreiller</i> fr. dial.	57
<i>éparvèment, -véragè</i> fr. dial.	53
<i>épinau</i> fr. dial.	53
<i>escometre</i> fr. dial.	57
<i>essabouir</i> fr. dial.	66
<i>estampois</i> a. fr.	157
<i>estevenoïis</i> a. fr.	157
<i>ethnologie</i>	330
<i>ferme-pilote</i>	328
<i>force</i> fr. dial.	59
<i>forceis</i> a. fr.	151
<i>fors</i>	336
<i>franchoise</i> a. fr.	152
<i>gaboïis</i> a. fr.	126 ss.
<i>gatoïis</i> a. fr.	161, N 1
<i>gelinoïis</i> a. fr.	142
<i>genceïis</i> a. fr.	151
<i>giennoïis</i> a. fr.	157
<i>gippe</i> fr. dial.	53
<i>gravoïis</i>	161, N 1
<i>grezoïis</i>	161, N 1
<i>grivoïis</i>	146, N 2, 161
<i>de guingoïis</i>	161, N 1
<i>happes</i> fr. dial.	53
<i>harnoïis</i> a. fr.	158 ss.
<i>harnoïise</i> a. fr.	159
<i>hautaiè</i> fr. dial.	53
<i>indistinct</i>	327
<i>indoïis</i> a. fr.	156
<i>iroïis</i> a. fr.	126 ss.
<i>jargonnoïis</i> a. fr.	138
<i>jargonnoïis</i> a. fr.	126 ss.
<i>jengloïis</i> a. fr.	138
<i>juroïis</i> a. fr.	138
<i>larc</i> fr. dial.	57
<i>lardon</i> fr. dial.	53
<i>lardau</i> fr. dial.	53
<i>lechoïis</i> a. fr.	159
<i>lougeïis</i> a. fr.	151
<i>lourdoïis</i> a. fr.	138

- mâchon* fr. dial. 51
maint 273 ss.
marémotrice 328
margageat fr. dial. 53
margaillat fr. dial. 54
matois 146, N 2, 160, 161, N 1
mêdois a. fr. 156
meission fr. dial. 57
micro- 333
minois 161, N 1
mocois a. fr. 132
mono- 333
mot-clef 328
murger fr. dial. 53
néo- 333
nioles fr. dial. 53
nobloise a. fr. 152
non-combattant 327
-oi 163, 168
-oier a. fr. 162, 168
-ois 131 ss.
-ois|-oise 168
omni- 333
oscure fr. dial. 57
oultre 327
palestinois a. fr. 156
pantaisier a. fr. 161, N 1
pantois 161, N 1
par 327
patet fr. dial. 53
patoier a. fr. 142
patois 131
per- 327
pile fr. dial. 68
pivois 146, N 2
poly- 333
polyglotte 330
position-clef 328
poste-clef 328
potiron fr. dial. 50
pour 327
précurseur 327
pro- 327
prooise a. fr. 152
rache fr. dial. 53
(en) raie d'oignons fr. dial. 51
ralu fr. dial. 67
reception 329
resche fr. dial. 68
richoise a. fr. 152
saint fr. dial. 53
saulier fr. dial. 62
sezoires fr. dial. 59
socio-culturel 330
sordeis a. fr. 151
souriquois a. fr. 161, N 1
sournois 146, N 2
sous 327
sub- 327
surfaire 327
sus 326
tamaint a. fr. 281
tapinois 161
téléguidé 328
télévision 328
thermostat 328
tiere fr. dial. 53
tourdre fr. dial. 53
treillier fr. dial. 57
truisse de chêne fr. dial. 50
turquois a. fr. 156
turquoise a. fr. 157
ultra- 327
ultra-moderne 332
usine-pilote 328
vaso-moteur 328, 330
vélo-moteur 328
vergues fr. dial. 54
vice- 326
villenois a. fr. 142
vorde fr. dial. 51
- Francoprovençal.**
- adjüi* 109
amendeysant afrpr. 75
annas afrpr. 76
anoal afrpr. 76
anonsie afrpr. 75
arma afrpr. 75, 76
asiter afrpr. 64
âula 110
aydat afrpr. 75
boc afrpr. 85
būya 109
cel afrpr. 96
chamin|chimin 79, 80
chapellan afrpr. 75, 76
çæbla 110
çybla 109
ciel afrpr. 96
comande afrpr. 76
cor afrpr. 96
creire afrpr. 96
cuer afrpr. 96
cyra afrpr. 79
demenchia afrpr. 79
deys afrpr. 75
dona afrpr. 75, 76
dono afrpr. 75, 76
drau 109
el afrpr. 75
emina afrpr. 79
enfants afrpr. 76
escondre afrpr. 63
estela afrpr. 96
Fauvre afrpr. 85
fei afrpr. 96
fêmîrè 110
fiais afrpr. 96
foroura a. lyon. 108
é fum 109
fuma 109
zè fūso 109
futa 109
fraro afrpr. 75, 76, 79, 80
frauria afrpr. 75
frauro afrpr. 76, 77, 79, 80
frwi, frwîta 109
fue afrpr. 96
fuer afrpr. 75
fwîrè 109
glandus afrpr. 62
gria afrpr. 96
guart afrpr. 76
Guillermo afrpr. 75
herz afrpr. 85
Hugos afrpr. 85
iæwîrè 109
illi afrpr. 75
(é s) işqūdè 110
jo afrpr. 75
ku 109
kura 109

<i>Lampara</i> afrpr.	79	<i>porpü. -pya.</i>	109	Germanique.	
<i>laysse</i> afrpr.	75, 76	<i>pose</i> afrpr.	75, 76	* <i>manigdu.</i>	282, 289
<i>le</i> afrpr.	75	<i>pot</i> afrpr.	96	* <i>manigipo.</i>	282
<i>lémiré.</i>	110	<i>puä.</i>	101, 109		
<i>ley</i> afrpr.	75	<i>puzé.</i>	109	Latin.	
<i>liôres</i> afrpr.	75	<i>premeriment</i> afrpr. ...	85	<i>antenatus.</i>	76
<i>lo</i> afrpr.	75	<i>prene</i> afrpr.	76	<i>caesoria.</i>	60
<i>los</i> afrpr.	75	<i>prova</i> afrpr.	96	<i>calcitrare.</i>	61
<i>lu</i> afrpr.	96	<i>puet</i> afrpr.	96	<i>-idiare.</i>	162
<i>lua</i> afrpr.	96	<i>quers</i> afrpr.	96	<i>magnu.</i>	281, 289
<i>lue</i> afrpr.	96	<i>quier</i> afrpr.	96	<i>necunu.</i>	119
<i>mare</i> afrpr.	75, 76	<i>ramwîza.</i>	109	<i>p(h)antasiare.</i>	161, N 1
<i>mariajo</i> afrpr.	75	<i>reguart</i> afrpr.	75	* <i>quietare.</i>	58
<i>martélaur.</i>	109	<i>rendre</i> afrpr.	76		
<i>mâu.</i>	101, 108, 109	<i>Revoyri</i> afrpr.	79	Provençal.	
<i>maura.</i>	109	<i>ruş.</i>	109	<i>espanec</i> a. prov. .	151, N 1
<i>miquirô.</i>	109	<i>ruşi.</i>	109	<i>forsa.</i>	59
<i>mel</i> afrpr.	96	<i>sau.</i>	109	<i>francesc</i> a. prov. .	151, N 1
<i>mèlè.</i>	110	<i>Saugier</i> afrpr.	62	<i>grezesc</i> a. prov. .	159, N 1
<i>meylurament</i> afrpr. ...	75	<i>sen</i> afrpr.	76	<i>manh, -hta.</i>	280
<i>mi</i> afrpr.	85	<i>si</i> afrpr.	75, 85	<i>mentres que.</i>	59
<i>mols</i> a. lyon.	108	<i>la soa</i> afrpr.	75	<i>omenes.</i>	62
<i>mou</i> a. dauph.	108	<i>sols</i> afrpr.	75	<i>provensalesc</i> a. prov. ...	151, N 1
<i>moula</i> a. dauph.	108	<i>Soma</i> afrpr.	96, 98	<i>sarrazinesc</i> a. prov. ...	151, N 1
<i>murélé.</i>	109	<i>someri</i> afrpr.	98	<i>tanher.</i>	59
<i>mours</i> a. lyon.	108	<i>sos</i> afrpr.	75	<i>vanaire.</i>	59
<i>murzi.</i>	110	<i>suér</i> afrpr.	96	<i>vanamen.</i>	59
<i>mover</i> afrpr.	96	<i>şarwi.</i>	109	<i>vanansa.</i>	59
<i>muillier</i> afrpr.	76	<i>trüjta.</i>	109	<i>vanar.</i>	59
<i>na.</i>	109	<i>(z)uso.</i>	109	<i>vaneza.</i>	59
<i>negun, neguns</i> afrpr. 75, 96		<i>valor</i> afrpr.	75		
<i>neuns</i> afrpr.	96	<i>veir</i> afrpr.	96	Cartes de l'ALF.	
<i>nu.</i>	109	<i>vêdja.</i>	109	1347 <i>uu (seul).</i>	112
<i>nu, nua, nwa.</i>	101	<i>vêdju.</i>	109	1354 <i>un (veau).</i>	112
<i>nurir</i> afrpr.	76	<i>vendros</i> afrpr.	76	1368 <i>venu.</i>	103
<i>nyô/nyü.</i>	119	<i>vènu, -na.</i>	109		
<i>o, ho</i> afrpr.	75	<i>vero</i> afrpr.	85	Cartes de l'ALLY.	
<i>omenei</i> afrpr.	62	<i>vianey</i> s afrpr.	75	1175 <i>un.</i>	118
<i>ô.</i>	109	<i>viora</i> afrpr.	75	1240 <i>y a quelqu'un?.</i>	118
<i>orjo/uerjo.</i>	79, 80	<i>voloir</i> afrpr.	96		
<i>ort/uert</i> afrpr.	79, 80	<i>voudrant</i> afrpr.	75	Carte de l'ALMC.	
<i>ovra</i> afrpr.	96	<i>vwa,ri.</i>	110	1842 <i>Les uns après les</i>	
<i>paya</i> afrpr.	75	<i>vwiþa.</i>	110	<i>autres.</i>	118
<i>pera</i> afrpr.	99	<i>vyâ.</i>	109		
<i>piés</i> afrpr.	96	<i>vyou</i> a. dauph.	108	Carte de l'ALW.	
<i>pléma.</i>	109	<i>vya.</i>	101	71 <i>perdu.</i>	104
<i>poer</i> afrpr.	96	<i>ygleisi</i> afrpr.	75, 76		
<i>pont</i> afrpr.	75	<i>yâna.</i>	109		
<i>por/þér.</i>	80	<i>yô.</i>	109		